

BELGISCHE SENAAT**—
BUITENGEWONE ZITTING 1979****—
17 JULI 1979****Mededeling van de Regering betreffende de
executieven van de Gemeenschappen en de
Gewesten****(Gedr. St. Kamer 77 (B.Z. 1979) — nr. 1)****—
VERSLAG****NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
HERZIENING VAN DE GRONDWET
EN DE HERVORMING DER INSTELLINGEN
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER ANDRE**

De Commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming der Instellingen is op 12 en 17 juli 1979 bijeengekomen voor de behandeling van een voorstel van resolutie ingediend door de heren Lallemand, André, Egelmeers, Leemans en Lagasse.

De tekst van de resolutie luidde als volgt :

« De Commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming der Instellingen van de Senaat,

Na de mededeling van de Regering betreffende de executieve van de gemeenschappen en de gewesten (Gedr. St. Kamer 77 (B.Z. 1979) - nr. 1) te hebben onderzocht, is van oordeel :

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Robert Vandekerckhove, voorzitter; Cooreman, Deleeck, de Stexhe, Egelmeers, Féaux, Goossens, Lagasse, Lallemand, Leemans, Lindemans, Perin, Mevr. Pétry, de heren Poulliet, Van der Elst, Vanderpoorten, Waltiel, Wyninckx en André, verslaggever.

Plaatsvervangers : de heren De Seranno, Deworme, Mevr. Herman-Michielsens, de heren Plot, Seeuws, Storme, Sweert, Vandezande en Verleysen.

R. A 11525**Zie :****Gedr. St. van de Senaat :****217 (B.Z. 1979) : N° 1 : Verslag.****SENAT DE BELGIQUE****—
SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1979****—
17 JUILLET 1979****Communication du Gouvernement concernant
l'exécutif des Communautés et des Régions****(Doc. Chambre 77 (S.E. 1979) — n° 1)****—
RAPPORT****FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA REVISION DE LA CONSTITUTION
ET DE LA REFORME DES INSTITUTIONS
PAR M. ANDRE**

La Commission de la Révision de la Constitution et de la Réforme des Institutions s'est réunie les 12 et 17 juillet 1979 pour examiner une proposition de résolution déposée par MM. Lallemand, André, Egelmeers, Leemans et Lagasse.

En voici le texte :

« La Commission de la Révision de la Constitution et de la Réforme des Institutions du Sénat,

Ayant examiné la communication du Gouvernement concernant l'exécutif des communautés et des régions (Doc. Chambre 77 (S.E. 1979) - n° 1), est d'avis :

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Robert Vandekerckhove, président; Cooreman, Deleeck, de Stexhe, Egelmeers, Féaux, Goossens, Lagasse, Lallemand, Leemans, Lindemans, Perin, Mme Pétry, MM. Poulliet, Van der Elst, Vanderpoorten, Waltiel, Wyninckx et André, rapporteur.

Membres suppléants : MM. De Seranno, Deworme, Mme Herman-Michielsens, MM. Plot, Seeuws, Storme, Sweert, Vandezande et Verleysen.

R. A 11525**Voir :****Document du Sénat :****217 (S.E. 1979) : N° 1 : Rapport.**

1. Dat een nauwkeurig en uitvoerig antwoord op de vraag van de Regering noodzakelijkerwijze onderstelt dat een aantal wezenlijke voorwaarden en waarborgen worden bepaald ter zake van de betrekkingen tussen de gemeenschappen in het land en dat spoedig de inhoud wordt vastgelegd van een globaal akkoord dat vanzelfsprekend een terugslag zal kunnen hebben op de inrichting en de rol van de executieven van de gewesten en de gemeenschappen.

2. Dat de executieven van de gewesten en de gemeenschappen in de overgangsfase om functionele redenen tijdelijk binnen de Regering zouden kunnen worden gehouden.

De Commissie acht het van belang

1° Dat het akkoord over de voorwaarden en waarborgen waarvan sprake is in het eerste lid, spoedig onderwerp van onderhandelingen zou worden en dat de executieven in het raam van dat akkoord uit de Regering zouden treden. Dat akkoord zou afgesloten moeten zijn uiterlijk op de dag van de indiening van het verslag van het paritair comité waarin de regeringsverklaring onder punt 53 voorziet;

2° Dat elke executieve vanaf het begin van de overgangsfase in feite verantwoordelijk zou zijn aan haar assemblee;

3° Dat elke executieve zou beslissen over haar werkwijze, zonder afbreuk te doen aan de regels van collegialiteit en consensus en met inachtneming van de wettelijke bepalingen met bijzondere meerderheid van stemmen goedgekeurd. »

Alvorens de voornaamste problemen te behandelen die tijdens de bespreking ter sprake zijn gekomen, is het wellicht goed om even te herinneren aan de werkwijze die de Commissie heeft gevolgd en die geleid heeft tot de aanvaarding van het voorstel van resolutie in een gewijzigde vorm.

I. Werkwijze

De Senaatscommissie heeft allereerst een voorstel van resolutie onderzocht, zoals overeengekomen was tussen de leden van de Verenigde Commissies van de Kamer van Volksvertegenwoordigers en de Senaat, die de mededeling van de Regering hadden besproken.

In het verslag van onze collega's, de heren Goossens en Weckx, staat trouwens op blz. 3 te lezen : « De leden (van de Verenigde Commissies) gingen akkoord met het voorstel om de besluiten van de besprekingen neer te leggen in een resolutie die achtereenvolgens zal worden voorgesteld en in stemming gebracht in de Senaat en in de Kamer van Volksvertegenwoordigers. »

De zaak zou eerst behandeld worden in de Senaat, maar dit is niet kunnen doorgaan, omdat de Kamer van Volksvertegenwoordigers op donderdag 12 juli, nog voor de Commissie van de Senaat met haar werk gereed was kunnen komen, een voorstel van resolutie van de meerderheidsfracties had aangenomen, waarvan de bewoordingen enigszins verschillen van het voorstel dat uw Commissie op dinsdag 17 juli heeft aanvaard. De Kamer heeft haar resolutie aan-

1. Qu'une réponse précise et détaillée à la question du Gouvernement implique nécessairement que soient définies plusieurs conditions et garanties essentielles quant aux rapports entre les communautés dans le pays et que soient dégagés rapidement les termes d'un accord global, dont il est évident qu'il pourra retentir sur la conception et le rôle des exécutifs régionaux et communautaires;

2. Que pendant la phase transitoire, pour des raisons fonctionnelles, les exécutifs régionaux et communautaires pourraient être maintenus temporairement au sein du Gouvernement.

La Commission estime qu'il convient

1° Que l'accord portant sur les conditions et garanties dont il est question au premier alinéa soit rapidement négocié et, dans le cadre de cet accord, les exécutifs sortent du Gouvernement. Cet accord devrait être conclu au plus tard à la date du dépôt du rapport du Comité paritaire prévu au point 53 de la déclaration gouvernementale;

2° Que dès le début de la phase transitoire, la responsabilité de chaque exécutif devant son assemblee soit effectivement organisée;

3° Que chaque exécutif décide de ses règles de fonctionnement, sans porter atteinte aux règles de la collégialité et du consensus et dans le respect des dispositions légales votées à la majorité spéciale. »

Avant d'examiner les problèmes essentiels qui ont été abordés au cours de la discussion au sein de celle-ci, il est sans doute utile de rappeler la procédure de travail qui a été suivie en Commission et qui a conduit à l'adoption de la proposition de résolution dans une forme amendée.

I. Procédure suivie en Commission

La Commission du Sénat a abordé en premier lieu l'examen d'une proposition de résolution en la matière et cela, ainsi qu'il était convenu entre les membres des Commissions réunies de la Chambre des Représentants et du Sénat qui ont examiné la Communication du Gouvernement.

Le rapport de nos collègues, MM. Goossens et Weckx, mentionne d'ailleurs en page 3 que : « Les membres (des Commissions réunies) se sont ralliés à la proposition selon laquelle les conclusions de la discussion seraient exprimées dans une résolution présentée et votée successivement au Sénat et à la Chambre des Représentants. »

Cette priorité dans l'examen, réservée à notre Assemblée, n'a toutefois pu être respectée, la Chambre des Représentants ayant adopté le jeudi 12 juillet, avant que la Commission du Sénat ait pu conclure ses travaux, une proposition de résolution déposée par les groupes de la majorité dont le texte est quelque peu différent de celui qui a été adopté le mardi 17 juillet par notre Commission. La Chambre a adopté sa résolution, laquelle, réglementairement, n'avait

genomen, die reglementair niet aan de Senaat behoefde te worden gezonden. De Senaatscommissie heeft derhalve verder gewerkt op basis van de tekst die aanvankelijk was ingediend door de heer Lallemand c.s.

Sommige leden van de Senaatscommissie zagen de twee Kamers wel liever een zelfde tekst aannemen, maar toch werd er van uitgegaan dat men voor twee afzonderlijke resoluties kon komen te staan als antwoord op de mededeling van de Regering.

Wat nu de tekst van het voorstel van resolutie betreft moet op een vergissing worden gewezen.

Punt 2 van het voorstel omvat namelijk ook de tekst die begint met de woorden « De Commissie acht het van belang... », met de drie daaropvolgende onderverdelingen.

II. Fundamentele problemen besproken door de Commissie

Ten einde de besprekingen zo helder en zo getrouw mogelijk weer te geven, zal dit verslag worden ingedeeld naar de problemen, die herhaaldelijk in de twee commissievergaderingen te berde zijn gekomen :

— De tijdelijke handhaving van de gewest- en gemeenschapsexecutieven binnen de Regering;

— De dubbele verantwoordelijkheid van die executieven en de wijze waarop zij verantwoordelijk zullen zijn aan hun assemblee.

A. Tijdelijke handhaving van de executieven binnen de Regering

Ten gevolge van een amendement strekkende om in punt 2 van de resolutie de woorden « tijdelijk » en « kunnen » te doen vervallen, wordt afgesproken dat het woord « tijdelijk », dat tenslotte wordt gehandhaafd — en de indiener neemt zijn amendement terug — doelt op de tijd die nodig is voor het opstellen van het globaal akkoord waarvan sprake is in punt 1 van de resolutie.

Voor verscheidene leden kan er geen sprake van zijn dat het woord « tijdelijk » tot gevolg zou hebben dat de voorlopige en onomkeerbare fase wordt gesplitst in een fase a) en een fase b).

De Commissie sluit zich aan bij de wens van een lid dat dit globaal akkoord er zo spoedig mogelijk zou komen, maar dan wel met dien verstande dat het niet noodzakelijk de gehele staatshervorming behoeft te omvatten.

B. Het probleem van de dubbele verantwoordelijkheid van de executieven en de wijze waarop zij verantwoordelijk zullen zijn aan hun assemblee.

Hieromtrent spreken verscheidene commissieleden hun zienswijze uit.

Een lid vraagt hoe de voorgestelde resolutie toe te passen is, terwijl in het verslag van de heren Goossens en Weckx

pas à être transmise au Sénat. Celui-ci a dès lors poursuivi ses travaux sur base du texte initialement déposé par MM. Lallemand et consorts.

S'il pouvait apparaître souhaitable à certains membres de la Commission du Sénat d'arriver au vote de textes identiques dans les deux Assemblées, il a cependant été bien entendu que l'on pouvait se trouver devant deux résolutions séparées en réponse à la communication du Gouvernement.

Une erreur matérielle a été relevée à propos du texte de la proposition de résolution.

Le point 2 de la proposition devait être compris comme englobant aussi tout le texte commençant par les mots « La Commission estime qu'il convient ... » avec les trois subdivisions qu'il comporte.

II. Problèmes fondamentaux examinés par la Commission

De manière à présenter un rapport des discussions qui soit suffisamment clair tout en étant le plus fidèle possible, on peut ordonner celui-ci autour des problèmes suivants qui ont été examinés, à plusieurs reprises au cours des deux réunions de la Commission :

— La limitation dans le temps du maintien des Exécutifs régionaux et communautaires au sein du Gouvernement.

— Le problème de la double responsabilité de ces Exécutifs et les modalités de la responsabilité de ceux-ci devant leur assemblee.

A. La limitation dans le temps du maintien des Exécutifs au sein du Gouvernement

Suite notamment à un amendement, visant au point 2 de la résolution à supprimer le mot « temporairement » et à remplacer les mots « pourraient être » par « seraient », il est entendu que le terme « temporairement » qui a été finalement maintenu — l'auteur de l'amendement retirant celui-ci — couvrirait la période nécessaire à la mise au point de l'accord global, visé au point 1 de la résolution.

Pour plusieurs membres, il ne peut être question que le terme « temporairement » tende à subdiviser la phase transitoire et irréversible en une phase a) et une phase b).

Si le souhait exprimé par un membre de la Commission que l'accord global ainsi visé intervienne le plus rapidement possible est partagé au sein de la Commission, il est aussi entendu que cet accord ne doit pas couvrir nécessairement toute la réforme de l'Etat.

B. Le problème de la double responsabilité des Exécutifs et les modalités de la responsabilité de ceux-ci devant leur assemblee

Un ensemble de considérations sont émises à ce sujet par plusieurs membres de la Commission.

Un membre demande comment la résolution présentée pourrait être appliquée alors qu'ils est signalé dans le rapport

(blz. 23) staat dat de Minister van het Openbaar Ambt en de Institutionele Hervormingen in de Verenigde Commissies heeft toegegeven dat de verantwoordelijkheid van de executieven niet te regelen valt als zij binnen de Regering blijven. Hij acht het van belang te weten of dit probleem van de verantwoordelijkheid inhoudt dat ons bestel niet zal kunnen werken, noch op het niveau van de centrale Staat noch in Brussel, wanneer de tegenwoordige regeringsmeerderheid niet in stand wordt gehouden, wat niet gezond zou zijn.

Een ander lid sluit zich hierbij aan en meent dat de grondwettigheid hier in het geding komt, zodat dit probleem aan de Raad van State voorgelegd verdient te worden.

Hij brengt in herinnering dat nationale ministers alleen aan het Parlement verantwoordelijk kunnen zijn.

De verantwoordelijkheid aan de gemeenschaps- en gewestassemblees zou eenvoudig verstaan moeten worden in de zin van een mogelijkheid om rekenschap te vragen aan de executieven, zonder dat het daarbij tot een motie van afkeuring kan komen, die noodzakelijkerwijze zou leiden tot het ontslag van een of meer leden van de executieve.

Als wij verder zouden gaan, zouden wij ingaan tegen het grondwettelijk gewoonterecht; er is herziening van enige grondwetsbepalingen nodig om aan de verantwoordelijkheid van de executieven aan hun assemblees de eigenlijke betekenis te geven die zij van begin af in ons parlementaire stelsel heeft gehad.

Nadat een ander lid heeft vastgesteld dat er een verschil is tussen punt 2, 2°, van de Franse tekst « la responsabilité de chaque exécutif... soit effectivement organisée » en de Nederlandse tekst, die luidt « dat elke executieve... in feite verantwoordelijk zou zijn... », spreekt het commissielid de mening uit dat de Nederlandse uitdrukking « in feite », die in het Frans vertaald zou moeten worden als « en fait », i.p.v. « effectivement », de grondwettelijke bezwaren die hij heeft aangevoerd doet vervallen. Indien men zich aan de Nederlandse versie van de tekst houdt, wordt elke motie van afkeuring onontvankelijk.

Een lid wijst erop dat de Kamers hoe dan ook grondwetgevend zijn en dat zij dus de gewenste initiatieven kunnen nemen om aan die grondwettelijke bezwaren te gemeet te komen.

Een ander lid is overigens van oordeel dat er pragmatische oplossingen moeten worden gevonden om het beoogde doel te bereiken, en dat is politieke verantwoordelijkheid. Er zijn reeds enkele van die oplossingen geformuleerd bij de verschillende pogingen om tot overeenstemming te komen voor de vorming van de Regering en die zouden als richtsnoer kunnen dienen.

Verscheidene leden menen hunnerzijds dat uit de tekst van de Kamer (« dat de verantwoordelijkheid ... daadwerkelijk geregeld zou zijn ») volgt dat er gedacht wordt aan een soort juridische verantwoordelijkheid waarvoor nu nog geen nadere regels behoren te worden gesteld.

Het belangrijkste is de weg die men wil gaan : een motie van wantrouwen jegens een executieve leidt tot haar ontslag.

de MM. Goossens et Weckx (p. 23) que le Ministre de la Fonction publique et des réformes institutionnelles a reconnu devant les Commissions réunies que la responsabilité des exécutifs ne pourrait être organisée s'ils restaient au sein du Gouvernement. Il considère comme important de savoir si ce problème de responsabilité implique que notre régime ne pourrait fonctionner, au niveau de l'Etat central comme à Bruxelles, sans le maintien de l'actuelle majorité gouvernementale; ce qui ne serait pas sain.

Un autre membre, rejoignant ces considérations, estime qu'un problème de constitutionnalité est en cause qui mériterait d'être soumis au Conseil d'Etat.

Il rappelle que des ministres nationaux ne peuvent être responsables que devant le seul Parlement.

La responsabilité devant les assemblées communautaires et régionales devrait être entendue simplement dans le sens d'une possibilité de demander des comptes aux Exécutifs sans pouvoir exprimer à leur égard un vote de méfiance qui entraînerait nécessairement la démission d'un ou des membres de l'Exécutif concerné.

Aller au-delà serait aller à l'encontre de la coutume constitutionnelle; une révision de certaines dispositions constitutionnelles s'impose si l'on veut donner à la responsabilité des Exécutifs devant leurs assemblees le sens strict qu'elle revêt dans notre régime parlementaire depuis ses origines.

Suite à la constatation par un autre membre de la Commission d'une divergence entre le texte français du point 2, 2°, qui porte « la responsabilité de chaque Exécutif... soit effectivement organisée » et le texte néerlandais qui dispose « dat elke Executieve... in feite verantwoordelijk zou zijn... », le même membre considère que le texte néerlandais « in feite » qui devrait se traduire en français par « en fait » au lieu de « effectivement », fait tomber les objections de caractère constitutionnel qu'il invoque. Toute motion de censure serait dès lors irrecevable si l'on s'en tient à la version néerlandaise du texte.

Un membre considère que, de toute façon, les Chambres sont constituantes et peuvent donc prendre les initiatives voulues pour rencontrer ces objections d'ordre constitutionnel.

Un autre membre estime par ailleurs qu'il faut trouver des formules pragmatiques pour arriver au résultat recherché à savoir la responsabilité politique. Plusieurs de celles-ci ont été formulées lors des diverses tentatives d'accords qui ont précédé la formation du Gouvernement et l'on pourrait s'en inspirer.

Plusieurs membres considèrent, de leur côté, qu'il découle du texte adopté par la Chambre (« la responsabilité... soit effectivement réglée ») que l'on envisage une responsabilité de type juridique dont il ne s'agit pas maintenant de préciser les modalités.

L'important c'est la direction dans laquelle on veut aller : un vote de méfiance à l'égard d'un Exécutif implique la démission de celui-ci.

Andere leden delen deze opvatting niet; zij zijn van oordeel dat er niets mag worden gedaan waarbij wordt vooruitgelopen op de globale en definitieve oplossing. In hun geest gaat het om een feitelijke verantwoordelijkheid; ter voorkoming van dubbelzinnigheid vragen zij dan ook dat de oorspronkelijke Nederlandse uitdrukking « in feite » behouden zou blijven.

Na een lange gedachtenwisseling en verscheidene stemmingen, die verderop ter sprake komen, wordt de Commissie het eens over de volgende uitlegging van de tekst die tenslotte is aangenomen.

In de geest van de Commissie betekent het 2° het volgende : het is wel verstaan dat een uiting van wantrouwen van een gewest- of gemeenschapsassemblee jegens haar executieve tot politiek gevolg moet hebben dat alle leden van die executieve dan wel een of meer van haar leden aftreden. De wijze waarop de aldus begrepen politieke verantwoordelijkheid gestalte krijgt, moet worden geregeld buiten de grondwettelijke en de wettelijke bepalingen om, bijvoorbeeld, door het interne reglement van de assemblees en door een overeenkomst binnen de Regering.

Stemmingen

A. Voorstel van resolutie van de heer Lallemand c.s.

1. Punt 1

Een eerste stemming heeft plaats over punt 1 van de resolutie (vanaf de woorden : « dat een nauwkeurig en uitvoerig antwoord... » tot aan de woorden « ...de rol van de executieven van de gewesten en de gemeenschappen »).

Een lid zegt dat hij die tekst niet goedkeurt, niet omdat hij de inhoud ervan afwijst, maar omdat hij daar niets anders in vindt dan algemene beschouwingen die de Senaat concreter en duidelijker zou moeten formuleren.

Een ander lid daarentegen verklaart dat punt 1 van de resolutie het enige is dat hij kan goedkeuren. Het is naar zijn oordeel het enige antwoord dat aan de Regering behoort te worden gegeven.

Andere leden beklemtonen van hun kant dat de resolutie in de ogen van de ondertekenaars een geheel vormt, waar het een of ander punt niet zomaar kan worden uit gelicht : de tekst is genuanceerd, omdat het probleem ingewikkeld is en politiek moeilijk ligt.

Punt 1 wordt aangenomen met 13 stemmen bij 1 onthouding.

2. Punt 2

Een voorstel van amendement om in de eerste zin de woorden « zouden kunnen » te vervangen door de woorden « dienen te » wordt verworpen met 16 tegen 3 stemmen bij 1 onthouding.

Cet avis n'est pas partagé par d'autres membres qui estiment qu'on ne peut rien faire qui anticipe sur la solution globale et définitive. Dans leur esprit, il s'agit d'une responsabilité de fait; aussi, pour éviter toute équivoque, ils demandent le maintien du texte néerlandais initial « in feite ».

A la suite d'un long échange de vues et de plusieurs votes dont il est question plus loin, la Commission marque son accord sur l'interprétation suivante du texte finalement adopté.

Dans l'esprit de la Commission, le § 2° a la signification suivante : il est entendu qu'une manifestation de méfiance de la part d'une assemblée régionale ou communautaire à l'égard de son Exécutif doit avoir pour conséquence politique la démission de cet Exécutif ou de l'un ou plusieurs membres de celui-ci. Les modalités selon lesquelles la responsabilité politique ainsi comprise est assurée doivent être recherchées en dehors de dispositions constitutionnelles et légales et, par exemple, par la voie des règlements internes des assemblées et d'accords au sein du Gouvernement.

Votes

A. Proposition de résolution de MM. Lallemand et consorts.

1. Point 1

Le point 1 de la résolution (des mots : « qu'une réponse précise et détaillée... » jusqu'aux mots : « ...le rôle des Exécutifs régionaux et communautaires ») fait l'objet d'un premier vote.

Un membre déclare qu'il n'approuve pas ce texte, non qu'il en refuse la teneur, mais il ne s'agit, selon lui, que de considérations générales que le Sénat devrait concrétiser et préciser.

Un autre membre estime, au contraire, que le point 1 est le seul de la résolution qu'il peut approuver. Il constitue, à son avis, la seule réponse qu'il convient de donner au Gouvernement.

D'autres membres insistent, quant à eux, sur le fait qu'aux yeux des signataires de la résolution, celle-ci forme un tout dont on ne peut dissocier l'un ou l'autre point : si le texte est nuancé, c'est que le problème en cause est complexe et politiquement difficile.

Le point 1 est adopté par 13 oui et 1 abstention.

2. Point 2

Un amendement visant à remplacer, à la première phrase, le mot « pourraient » par le mot « doivent » est rejeté par 16 voix contre 3 et 1 abstention.

Een voorstel van amendement op het 2°, om de oorspronkelijke Nederlandse tekst te behouden, omdat in zijn geest de Franse tekst de indruk kan wekken dat er bedoeld wordt op wettelijke en zelfs grondwettelijke maatregelen, wat niet beantwoordt aan het gestelde doel, wordt verworpen met 10 tegen 6 stemmen bij 4 onthoudingen.

Een voorstel van amendement op het 2°, om in de Franse tekst het woord « organisée » te vervangen door het woord « réglée », wordt verworpen met 10 tegen 10 stemmen.

Een voorstel van amendement op het 2° om, in overeenstemming met de aanvaarde Franse tekst, in het Nederlands de oorspronkelijke tekst te vervangen door « dat vanaf het begin van de overgangsfase de verantwoordelijkheid van elke executieve ten aanzien van haar assemblee *daadwerkelijk georganiseerd* zou zijn » wordt aangenomen met 11 tegen 10 stemmen.

Een voorstel van amendement om in het 3° de woorden « en met inachtneming van de wettelijke bepalingen met bijzondere meerderheid van stemmen goedgekeurd » te doen vervallen, wordt aangenomen met 11 tegen 9 stemmen bij 1 onthouding.

3. Het voorstel van resolutie in zijn geheel is aangenomen met 16 tegen 4 stemmen bij 1 onthouding.

B. *Voorstel van resolutie van de heer Perin (*)*

Het voorstel wordt ingetrokken.

C. *Voorstel van resolutie van de heer Van der Elst (*)*

Het voorstel wordt verworpen met 17 tegen 3 stemmen.

**

Dit verslag is goedgekeurd bij eenparigheid van de 20 aanwezige leden.

De Verslaggever,
D. ANDRE.

De Voorzitter,
Robert VANDEKERCKHOVE.

Un amendement au 2°, visant à maintenir la rédaction initiale du texte néerlandais — le texte français pouvant, dans son esprit, suggérer que l'on vise des mesures législatives voire constitutionnelles, ce qui ne répond pas au but poursuivi — est rejeté par 10 voix contre 6 et 4 abstentions.

Un amendement au 2° visant à remplacer dans le texte français le mot « organisée » par « réglée » est rejeté par 10 voix contre 10.

Un amendement au 2° visant, en concordance avec le texte français retenu, à remplacer dans le texte néerlandais le texte initial par le texte suivant : « dat vanaf het begin van de overgangsfase de verantwoordelijkheid van elke executieve ten aanzien van haar assemblee *daadwerkelijk georganiseerd* zou zijn » est adopté par 11 voix contre 10.

Un amendement visant au 3° à supprimer les mots « et dans le respect des dispositions légales votées à la majorité spéciale » est adopté par 11 voix contre 9 et 1 abstention.

3. L'ensemble de la proposition de résolution est adopté par 16 voix contre 4 et 1 abstention.

B. *Proposition de résolution déposée par M. Perin (*)*

La proposition est retirée par son auteur.

C. *Proposition de résolution déposée par M. Van der Elst (*)*

La proposition est rejetée par 17 voix contre 3.

**

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 20 membres présents.

Le Rapporteur,
D. ANDRE.

Le Président,
Robert VANDEKERCKHOVE.

(*) Zie verslag van de heren Goossens en Weckx (Gedr. St. S. 217 (B.Z. 1979) — nr. 1, blz. 59.)

(*) Voir rapport de MM. Goossens et Weckx (Doc. S. 217 (S.E. 1979) — n° 1, p. 59.)

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

De Senaat,

Na de mededeling van de Regering betreffende de executieve van de gemeenschappen en de gewesten (Gedr. St. K. 77 (B.Z. 1979) - nr. 1) te hebben onderzocht, is van oordeel :

1. Dat een nauwkeurig en uitvoerig antwoord op de vraag van de Regering noodzakelijkerwijze onderstelt dat een aantal wezenlijke voorwaarden en waarborgen worden bepaald ter zake van de betrekkingen tussen de gemeenschappen in het land en dat spoedig de inhoud wordt vastgelegd van een globaal akkoord dat vanzelfsprekend een terugslag zal kunnen hebben op de inrichting en de rol van de executieven van de gewesten en de gemeenschappen;

2. Dat de executieven van de gewesten en de gemeenschappen in de overgangsfase om functionele redenen tijdelijk binnen de Regering zouden kunnen worden gehouden. De Senaat acht het passend.

1. Dat het akkoord over de voorwaarden en waarborgen waarvan sprake is in het eerste lid, spoedig onderwerp van onderhandelingen zou worden en dat de executieven in het raam van dat akkoord uit de Regering zouden treden. Dat akkoord zou afgesloten moeten zijn uiterlijk op de dag van de indiening van het verslag van het paritair comité waarin de regeringsverklaring onder punt 53 voorziet;

2. Dat vanaf het begin van de overgangsfase de verantwoordelijkheid van elke executieve ten aanzien van haar assemblee daadwerkelijk georganiseerd zou zijn;

3. Dat elke executieve zou beslissen over haar werkwijze, zonder afbreuk te doen aan de regels van collegialiteit en consensus.

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

Le Sénat,

Ayant examiné la communication du Gouvernement concernant l'exécutif des communautés et des régions (Doc. Ch. 77 (S.E. 1979) - n° 1), est d'avis:

1. Qu'une réponse précise et détaillée à la question du Gouvernement implique nécessairement que soient définies plusieurs conditions et garanties essentielles quant aux rapports entre les communautés dans le pays et que soient dégagés rapidement les termes d'un accord global, dont il est évident qu'il pourra retentir sur la conception et le rôle des exécutifs régionaux et communautaires;

2. Que pendant la phase transitoire, pour des raisons fonctionnelles, les exécutifs régionaux et communautaires pourraient être maintenus temporairement au sein du Gouvernement. Le Sénat estime qu'il convient.

1. Que l'accord portant sur les conditions et garanties dont il est question au premier alinéa soit rapidement négocié et que, dans le cadre de cet accord, les exécutifs sortent du Gouvernement. Cet accord devrait être conclu au plus tard à la date du dépôt du rapport du comité paritaire prévu au point 53 de la déclaration gouvernementale;

2. Que dès le début de la phase transitoire, la responsabilité de chaque exécutif devant son assemblee soit effectivement organisée;

3. Que chaque exécutif décide de ses règles de fonctionnement, sans porter atteinte aux règles de la collégialité et du consensus.